

نظام المال

جمعية دار الحديث بدمشق

月華



每十天出版一次

# 紀念馬雲亭先生專號

中華民國二十一年九月廿五日 \* 五月十六日一三五曆

(九 月 份 合 冊)

第 Yueh Hwa Magazine 第

No. 20, Tung See Pai Lao, Peiping, China.

Teleph. No. 2590 East.

Jumad-al-Ukhra 1351 A. H.

Vol. IV, No. 25, 26, & 27.

廿廿廿  
七六五

期

四

卷

中華郵政特准掛號立券之報紙

# 本冊目錄

編輯室談話

古蘭譯解

第六十三章第二節

社論

悼馬雲亭先生

論著

悼馬故董事長雲亭先生

馬雲亭公之死與回族

文藝

祭馬雲亭先生文

祭馬雲亭先生

挽馬雲亭先生詩

馬董事長雲亭誄辭

追悼馬雲亭先生

專件

馬雲亭先生行述

記事

——五則

插圖

北平市回教各團體追悼馬公雲亭大會攝影  
陝西回教公會追悼馬雲亭先生大會攝影

馬鏡貴

記者

王國華

薛文波

蔣中正

杜得衆

戴季陶

孫繩武

孫幼真

馬鴻達

## 編輯室談話

馬雲亭先生死了！先生是本刊的主動創辦人，本刊同人當然是哀悼逾恒；但是，先生之死，不僅止是本刊的不幸而已！那是中國全回教的不幸；全回族的不幸。甚且，都說『先生之死是中國的損失』。這樣，先生之於吾國社會，關係多重呀！我們接到關於悼先生之死的文字，的確不少，不過，譽之者我們不願意披載，毀之者我們也不願披載。可是，為紀念先生而出一個專號，是人人都同情的。所以把收到的稿件，檢擇了一下，編輯了這個專號。

——編者——

# نفسية القرآن الحكيم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ يَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٣﴾

## 古蘭譯解

成達師範第一班畢業生 馬毓貴

『彼造死與生，為證汝等孰最美——  
善行，彼乃偉大而好赦者。』六三篇·二

### 一 總論

·人生於世，靜躁雖殊，而同為物慾所誘圖生畏  
亡一也。當其爭名競利，跋涉勞碌也，僅以名利妻  
子為矢的，誠如醉生夢死，不知老之將至，迨榮衰  
茂枯奄奄將終之一刹那，則痛感慄懼，儼若曇花一  
現之生命，已成明日之黃花，古人云：『死生亦大  
矣！豈不痛哉！』身世榮華妻財朋友雖博而孑然獨  
逝，為名爭功，於斯何往？赤手空拳，潛然而去，  
嗚呼！思念及此，曷勝嘆哉！所謂塵世也者，曾幾  
何時？生死之於人，豈不重哉？而人生之義意，復  
如何耶？古人以此為要，或兀兀操業忠報國以留  
芳名於後世，或著書立說立德立言，俾千古而不朽  
，甚或逍遙遊以度此須臾之歲月，誠如李太白之  
言：『夫天地者，萬物之逆旅，光陰者，百代之過

客，而浮生若夢，爲懽幾何？古人秉燭夜遊，良有以也。」人生誠若旅若夢，死生確爲人之重大關鍵，究其深邃之奧義爲何？人生之期如何措置？誠爲共蒙衷情之吾人所應洞悉也，否則夕陽已墜，悔之無及矣！本節真經，雖詞句簡短，而關於死生之要義，所涵極爲詳盡，今略註釋之。

## 二 死生之精義

『彼，造死與生，』

彼，按文法論爲代名詞，居本句之首，爲本句之主詞，其意乃指真宰言，古蘭中似此用法甚多，如下段之『彼，造天與地。』是也。有譯爲『者』而移於句尾者，與本意並不相悖。造死與生，而不謂造生與死，使生字居先，若按實況則先生而後死，豈不相背？否也，其理由爲：

二、死爲人之最重大事，因其殘毀人類之甚者，故先言之。

一、人類原爲死者，而後真宰由死中造生，人原造於土而精而血管等，最後造生而使之活也。故曰：『爾曹原爲死者，然後使之而生。』

三、先言死而後言生，蓋死爲督促人類爲善之最收效者，將『死』立於兩目之間，藉資警惕也。

四、死爲破裂之形態，(註一)生爲精妙之形態，應使之先行。

五、使死前行，因其所含之精義與理，至應爲人者所領略。『欲顯其真主付託之重任，則不於生而於死。』誠哉斯言。

造死與生之造字爲動詞，動詞之所及者必應實名詞，如『造天與地』，『造男及女』，天，地，男，女皆爲實名詞也。死則無形無臭，渺茫抽象者也。爲抽象之名詞而非實物名詞，於此既可見古蘭之精奧，更因之影響及關係甚偉，誠若具體之物，此外尤爲死生之有，皆真宰

之要為也。

大化總歸云：『從來天地有不能不毀之時，萬物有不能不做之勢，人生有不能不死之日。』古蘭云：『所有生物，皆得嘗死。』凡有生氣之物，則必有死亡，乃定理也。雖有財而不能贖，子女親朋不可代，逃匿而不能避，如古蘭云：『人類如何避死，則必遇之。』世人多為利慾所擾，渾噩一生，棄死於九霄之外，因之為惡作歹，無所不為，強者之與弱者，欺凌之，壓迫之，剝削之，如無公理之判斷，則弱者之怨不得伸，強者之罪惡不得罰，豈真宰創造天地萬物之原意哉！故今世之沒，後世繼立，以懲其罪賞其功。死者乃今世之沒後世之立的階梯也。

人死則體已朽，而仍復活者何耶？人之生存除賴身體而立外，仍賴性靈而生。死者乃形朽，而性永無亡時，性理本經云：『是故萬物只朽其相，弗朽其理。』死之質素即此而已。死生究為何物？(註二)註者頗夥，今節譯如下：

一、所謂死生，乃指人類於塵世中之生存與死亡，真宰將塵世造為生活之處所，有朽腐性；將後世造為公判之處所，有永久性。

二、依布尼而把斯說：『真宰將死造為毛色光澤之羊形，如一物相觸或得其味，則死矣！將生造為黑色雜毛之馬狀，為天仙者白來依來及諸聖人之騎乘，如一物相觸或嗅其味，立即生矣！』昔撒米勒自其踪跡一抓，而丟之於牛犢(為金鑄之牛犢)，則牛犢一鳴而活矣！(註三)

三、死為實有之形態(隨凡台吳朱丁葉)，與生相對。

四、死，為表明生物之動力喪失，性靈離體也。死之對象即生，生即人之感覺力存在，性靈附體也。故動物名為生物。

五、死乃一恩惠，因彼乃於塵世中被虧時境及後世中得報時境間之關鍵也。生亦一恩惠

，若無生則不得享塵世之幸福，繼後世中之恩賞。

三 死生之要旨

「為證汝等孰最美？——善行，

證或譯為試驗，皆自「業布魯」一字譯成，人之行善作惡，予以賞罰，真宰不待試而後知也，所以如此者，以為賞罰之佐證，而白於人類也。故譯證較試為安。

善行乃譯自「阿買爛」，按文法該字為表明詞(太木依自)，用以彰明形容詞或情態名詞者，其神氣無由表出，乃用「——」號以明之。按「——」為破折號，或明號用以表示夾註及分明者也。

死生之概觀，已如上述，而其終極之要旨為何？即「為證汝等孰最美？——善功」一句，已包攬殆盡矣！於自生至死之生存期中，證明人類對於真宰之命令是否實踐，禁律是否忌行，衡其工作之所有，而施與償罰之判斷，故死生之要旨，實根據生時行徑，而為後世判斷之標準者也。——賞，罰。如真宰云：「為人皆當嘗死，復活之日有爾曹之報價，彼逃出火獄而入天堂者，則必奉福，今世之生活，僅空虛之預備耳。」

關於孰最美——善行之註釋者紛紜不一，總其要意約分下列數端：

1. 所謂善行乃指智慧或學識而言，以定優良拙劣；或曰：善功之優越即工作之殷勤也。依布尼而把斯等如此註釋。

2. 善行佳者，係指虔誠與端莊而言。或係以工作而言，因真宰不承領所幹之工作，除非虔誠及端莊者，虔誠與端莊之別，即前為真宰之寵喜而言，後為實踐聖道而言。而茅祖之子凡祖來等如此註釋。

3. 善行係虔誠與端莊，虔誠為真宰之喜，端莊為聖行之遵，因真宰予生爾曹，即為營善者；予爾曹之死，乃醒覺爾曹反惡為善者；其後無他，即復生與判斷耳！

上述皆為積極之註釋，此外尚有消極之注釋者，如：於塵世中不尚貪婪或遠歹棄惡謂之善行是。

四真宰之償罰

「彼乃偉大而好赦者。」

偉大或譯為善斷，即人類之數額雖博，事件之項目雖雜，真宰之大能所及，判斷無不自如而公正也。或單謂真宰之科罰，於塵世中作罪為惡者，不信真宰者，當復生之時則必科以罪刑。

好赦乃真宰與人之鴻恩，按各家註釋解，可赦之人類不外二種：

1. 信仰真宰者：信仰真宰及其欽差經典天仙後世及踐行真宰之命令，遠離真宰之禁律者，乃為忠實之信者，於復生日之享恩，誠如真宰之言：「但信而行正者，吾攜之入流水之園，並居之永久，真切哉！真宰之許約，惟之言較真宰為更真切乎？」

2. 悔改者：既知其所行之罪惡而痛心懺悔者，真宰亦赦之罪惡，因真宰云：「然改悔而篤信於真宰，並讚誓其教之真於主者，與信者為伍；真宰終將授之以重賞。」又云：「但於罪過之後而改者，真宰確欲向之，因真宰乃好赦而仁慈者也。」於此可見真宰之仁慈也。

(註一) 形態乃自「隨凡台」而譯，因死生之形狀若渺，而其實質確有物性，故此譯較妥。

(註二) 意如上述

(註三) 撒米勒為母撒之部屬，後離而獨立，當母撒與法老戰而敗於尼羅河之際，者白來依來天仙騎馬助之，為撒米勒所睹，自馬蹄之塵跡一抓，而置於彼造之金牛，因之牛鳴而活，故取得當時人民之信心而崇拜之，後世之拜牛者自此始。

參考：買查稱爾台福西拉提 大化總歸

### 安徽大通清真寺募捐啟事

竊識宗教之精義，恆以五課為依歸；五課之中，齋拜尤為重要。故穆民所聚之處，清真寺之建設，實屬刻難容緩。敝方地處長江中樞，內而管轂徽寧孔道。交通便利，商賈輻輳，自前清以迄最近，穆民之移居而來者，年有增益。舊有清真寺，居處湫隘，容量狹小，且位置偏僻，娼寮戲院，環繞包圍，尤非清靜朝拜之所。近年以來，爰有改建之議。自去歲潮洪氾濫，遍國成災；敝方四圍環水，地層低窪，全鎮悉成澤國。水退後，墻垣崩墜，梁棟朽腐；即修理亦所難能，故不得不另謀建造。共計同人等私資所集及募捐之數，已有一千數百餘元。乃庀工鳩匠，先事規劃，約合購備地皮及建築等費，總數二千數百元之譜爰以需要之迫切，不能先期動工，迄今兩月餘，墻瓴棟宇，粗具規模，然以經濟限制，不得完成建築，長此以往，幾致停工。同人等心餘力薄，日夜焦思，乃欲完一篑之功，只得呼將伯之助，伏祈海內諸同教大善士踴躍輸將，藉資裘集，庶幾工事完成，同人等朝拜得所。訓有之，以金錢用於真主天方之道路，其回賜當無量也！

安徽大通鎮回教理事會同人謹啓

收款處 大通麥乃登號

中華民國二十一年八月二十二日



社論

# 悼馬雲亭先生

記者

先生於國曆八月十九日歸真。噩耗傳來，舉國震悼！先生之於黨，於國，於教，於社會，於桑梓，其豐功盛德，既已為一般所洞悉，無俟吾人嘖嘖。願有一言願為讀者告，且願與讀者諸君永誌弗諼者，即先生之於本刊是。

先是，十八年秋，先生與唐柯三先生，馬振五先生，孫燕翼先生，馬少雲先生等會晤於報子胡同馬公館，談及關於吾國前途各方面，先生以為欲求吾國回教振興，首宜提高教民智識，智識提高，則前途各方面，自然頭頭是道，易於着手。且陝甘西北一帶，為吾國回教根據地。而此種民智，自然頭頭是道，地尤甚。非有以啟迪之，不足謀整個回教之進步。欲達此智識，必要發行定期刊物，以灌通文化，開通風氣。風氣既開，則教育易於普及。蓋西北一帶，多以讀漢字為危險事，雖有大力，未易奪其志，故發行刊物，實為振興吾教之要圖。唐馬兩君，皆深然之，即由席五君為發起人，公舉馬君松亭董其事。議既定，先生復捐賞籌備一切，更月捐經常費，以免中輟，於是乃有本刊之產生。

計自出版以來，條逾三載，并承愛教諸君之扶持，銷路普及全球，雖其收效如何，未能覘驗於此最短期間，而在此回教出版界萌芽時代，要可供其胞一部分之需求。此後，當本先生之遺志，繼續努力，以謀我回教民族整個之進步。噫，往哲已矣，餘澤猶存，維護本刊，即所以紀念先生，謹略述先生創辦本刊之經過，告諸教胞，以示嚮往之意云爾。

## 新書出版預告

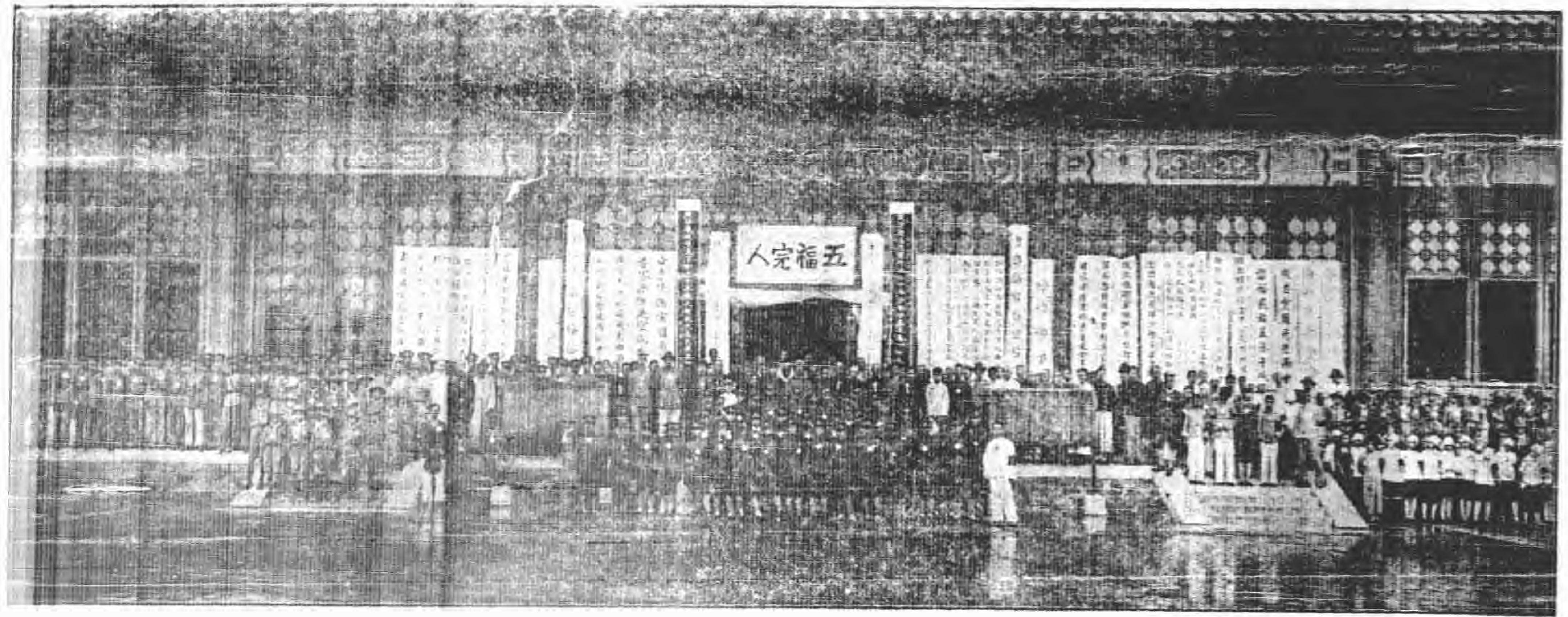
### 穆民的教訓

記者

此書原名茅爾祖穆民，是安噠里巴巴所著的伊黑雅依歐魯門底尼的選集，現在蒙常子春先生的資助，已是付印了。譯者將該書釐為四卷，茲先出卷一；其餘亦將繼續出版。此卷內容，多係關乎人「事」之事。即如婚姻，交友，貿易，飲食，等節，無不詳細論述。洵屬為穆民者必讀之書。全卷幾二百頁，定價五角；凡於出版前寄價預購者，一律按照原價七折。愛教熱心教胞，幸勿失此良機。特此預告。

成達出版部預告

影攝會大亭雲公馬悼追堂山中園公山中在體團各教回市平北



論著

# 悼馬故董事長雲亭先生

王國華

嗚呼！斯世也，驕奢淫佚陷人之世也。窮而生於斯世，或可免。富貴而生於斯世者，能得免乎。然則有之，其惟雲亭先生歟？吾伊斯蘭教之於斯世也，窮途日暮危亡之秋也。人人皺眉蹙額，思有以振興之，光揚之；然則確能其高識而實踐之者有乎？殆寥寥若晨星，有之其惟雲亭先生歟？明乎此，乃知雲亭先生之足使吾輩悲悼而痛哭之也！

先生數十年來，雖奔波於國政然未嘗不以教門為前題。及其身充國委，職司蒙藏，而與族倡教之心更深切矣。先生素以為生斯世而云教教門，必先察教門之病之所在，病治則體愈，而教乃興。先生以為教門之大病，厥為教師之不諳國語文字也。夫身充教師，掌一方之規律，握一方之民心；教民仰之如泰山，尊之如父母；有所事事，惟命是從。是故彼於教民利害相關綦切，彼才博，一方之幸；彼無能，一方之災。昧於國語，暗於社會，一方之幸福去矣，能不危哉？先生有見及斯，是故往年有北平穆民大學院之設。校舍落成，惜時運未至，竟遭

中止。然先生之志不撓不屈，堅決貫徹，未嘗少衰也。

會自五三肇禍，濟南成達師校遭阻，商諸先生，慨然允諾北遷；於是師生囊裹遷平，成達生命乃復活。而先生乃肩荷重責，以為往志得遂，遺憾可補。曾未嘗以畛域為懷，以領袖為譽也。嗚呼！先生之於教門，可謂純粹為主而行者矣！

僕嘗聞諸師言：或有關心教門，而暗於成達真像者，面誹成達於先生，而先生不惟不介懷，且露顏婉詞以答之，必使其銜怨而來，欣然而歸。退而語吾師曰：『松亭！子所為之事，非常之事也。應具有百折不撓之精神，雖譏之者比比，而子未可恢志也。子且勇為，有所艱難困苦，余當燁身助之。吾輩憑主做事，復誰懼哉？』嗚呼！先生明達果毅之精神足以千古矣！

先生之於成達諸生尤為關切，每來平，必蒞校講訓，其言諄諄，懇懇，曾未見有分毫虛偽也。殆我前班卒業，先生因事遠羈，不克到平參加，遺憾

之餘，託函贈品，以勵吾儕。其函曰：

柯三校長松亭主任惠鑒：文電計達。前託平漢特快車帶上盜器一箱，計：印合水孟筆筒各十八份，係祥備贈本屆畢業同學者。外食盒十八份，係鴻遠備贈。又歸真總義，蒙藏狀況，先哲言行類鈔，積善堂訓戒子姪諸孫書稿，王陽明生活書，共五種，各十八冊，統於本日特快車帶平，到時併祈。

管收即希

分交本屆畢業諸同學，以作紀念，藉伸微忱！

此頌頌頌。

馬福祥拜啓七月十二日

觀夫先生所贈之文具，乃知勵儕輩以執事闡教；觀夫先生之所贈書，乃知勵儕輩以品格修養。執事闡教，以明大道；修養品格，以身鑄範。兩者備，先生之遺志遂矣。嗚呼先生之用意，可謂關切之至矣。

先先對於學生畢業後之前途設計，更爲周詳，茲節錄其七月廿五日致唐校長函於左：

柯三世兄惠鑒：頃奉

手書，備悉種切，本校第一屆學生畢業，祥略備紀念物品，聊以將意，遠辱

藻飾，感愧交縈。承示

畢業學生辦法四條，至爲完美。送往埃及學生四名，固屬要圖，然其人選不能不特別慎重，對於學問品行，志趣，年齡，中文根底，宗教觀念，體格精神，種種方面，均應有切實之考查，蓋其關係國家之觀瞻與宗教之發達均甚巨也。……若將人選預定若干人，祥甚願能來平時，再爲當面深談數次，再與諸兄決定四人何如？至學費一層，祥與少雲一度商議，我家擔任半數；其餘之款，請另行設法，共襄舉。少雲亦另有函復，想荷鑒察。能將出洋學生預定人名若干，並請先將籍貫年齡品學大概，開示一二何如？……

七月二十五日

世愚弟馬福祥拜啟

嗚呼！先生之於斯事，何等慎重！先生之眼光，何等遠大！不幸言猶在耳，而先生不復能與出洋諸同學「當面深談數次」，更不能親親夫諸同學渡洋就學；至於他年卒業海外，飽載返國，尤非先生所能想見矣，悲夫！倘使先生壽延斯世，則吾儕負與教職責之青年，行有所規，動有所循，步步追隨先生之後，以光我宗教，振我民族，其景況其效力，當



陝西回教公會追悼馬雲亭先生大會攝影

何等榮盛偉大耶？！

夫先生之歿，不足惜也；所痛惜者，乃教門耳！僕常謂吾教人士，宜於貧不宜於富，適於賤不適於貴；何則？往往一旦富貴，便忘盡教門。甚且以助異自攻為得意。然先生世代宦門，財物富厚，身充國委，職位高貴；而未嘗一刻忘教門。到處建寺興學，每每傾囊印書。見攻乎我教者，則贈之以書；觀昧於我教者，則贈之以書。對教胞，對國人，未嘗不以闡發教義為己任也。嗚呼！中國回教徒，富貴如先生而對教門熱心忠誠如先生者有幾人乎？

嗚呼！先生歿矣！吾輩不復再見先生矣！吾輩除待主命以拚命掙扎於此殘破之社會外，夫復何言？嗚呼先生！

## 馬雲亭公之死與回族

薛文波

今歲八月馬公雲亭，獲病于鷄公山。數日轉篤，急北返，不意竟于琉璃河途次逝世，論者莫不謂：「中國回教為一大損失，昊天不弔，奈何早奪先生！洵足哀已！」余曰：「公之死，于宗教損失固重，而尤成大損失者，即為我數百年來被壓迫之回族也！」

我回族自西北入中國以來，歷史上漸與外族交際往還，蓋盛于唐，微于宋，見重于元，樹功于明；降至滿清，則層層積壓，迄無寧日矣，縱觀滿清史乘，我回族無日不在流血犧牲中，遠如喀什噶爾之紛爭，張格爾之不屈，近如陝甘回族之橫被殘害，動輒曰『回匪』『回亂』，我族便成爲低微民族，其冤抑永無昭雪之日矣，推其故，不外滿清之統治階級，其對于國內弱小民族之征服，因被征服之民族之民族性不同，故其政策亦異，若對于蒙藏，或羈縻其王公大人，或同化其貴族豪右，或以宗教軟化之；若僧侶之尊崇，酋長之封授；不外其羈縻軟化政策，我回族則不然，我回族絕對反對『融合政策』，而取『隔離政策』，若以施之蒙藏者，施之回族，則毫無效果，故國家統治者，爲達其『阜輿一統』之目的，不得不直接行使其政治之統治，與經濟之剝削；對于民族性偉大之回族，竟行使其殺戮之手段，一而再，再而三；我回族將永無獲觀天日之日矣！光復以還，國內各族，既云平等，然分蒂之深，終難冰釋，政府不知提攜扶植，本身不知革新進取；致釀成今日文化衰微，政治落伍，與經濟枯窘之現狀；我民族性，豈真如是哉！故我數千萬

回族民衆，所朝夕渴望者，唯在領導我回族爲政治上文化上與人并長，與經濟上賴于鞏固之局面之才輩出，使我族與他族躋于對等之地位，我族前途，方克有濟。

然觀今日，我回族無形中已演成種種不同之階級，有政治勢力者，率于民族意識，認識不清，故回族之官僚政客，代不乏人，未忘民族宗教者，固不在少數，然大多數對于宗教，早已棄置，尙論民族耶？甚至承認自己祖宗，本爲漢人，不過信仰回教而已，庶不知我回教之所以能延綿永久者，只賴整個民族之支持，若是離宗叛祖，所謂哀莫大于心死，當如是耳，至于我回族富有實力之軍人，于民族宗教觀念，不可不謂之較深，政治勢力，不可不謂之無有，回族前途，大爲依賴，然近日以來，次第斷喪其固有民族性之軍隊，極其同化之可能，此實爲吾族悲者也！至于我回族青年，固有澈底之覺悟者，知我族前途，危機四伏，不可不重視民族意識也，而另一部分，則因環境之轉移，宗教意識之薄弱；民族觀念，早爲消滅，嗟呼！基此種種，遠不能將我族之冤抑，昭雪于天下，近不能振興我族，精誠團結于黨國，此我族有志之士，當引爲大

憂者也！

馬公雲亭，生于甘，隴回教興盛之地，故公于宗教，信仰篤篤，長而治軍，迨簡西寧總兵，西寧，固回漢蒙番雜處之地也，于斯苦境，民族間最易紛爭，門戶之標榜，尤為嚴刻，公運籌邊塞，良費苦心，而公之民族意識，亦于是增加，深知欲挽起回族頹勢，厥在振興宗教，欲提高回族文化，擴充回族政治勢力，厥在提倡回民教育，欲鞏固回民經濟基礎，厥在倡導回民農工實業，故凡公足跡所經之處，若建築禮拜寺，使回民聚禮得所，刊印經典，闡揚教義，使回民認識宗教，設立富有宗教性民族性之學校，以振興回民教育，並欲于平津設立工廠，以為回民工業之策源地，于西北，欲將私有之土地若干，廣為耕植，以為回民農業策源地，凡此種種，莫不含有最濃厚之民族意識，為達到回教復興過程中，所必要之手段，公自鷄公山北上，病轉劇，時忽清醒，語左右曰：『吾行將使西北公學，移入甘青寧矣！家中某花園，可充校舍也，家中某處書籍，可作圖書用也，』言時，逸趣橫生，不類病人，嗟呼！顛危垂逝之時，于民族意識何如哉！公知回族過去之冤抑，經終未能昭雪，然有清以來，回

族人士，于政治上，社會上，少有地位者，莫不諱言回族，是回教之冤抑，終不能昭雪也！公不辭外人之擯斥，每應事接物，其表示本身之為回族也，旗幟尤為鮮明，外人惑之者，公為析疑辨難，務使惑者冰釋而後已，每與政府執政者接，必將我回族在歷史上所受之壓迫，純為統治者，應用剿滅政策所致，致成民族間不幸之結果，并將我教教義，盡量發揚，我回族數百年來之冤抑，少為昭雪，公主贊中樞以來，深知中國所需要者，唯在團結民族，公謁蔣介石先生，謂：『非團結各民族，無以立國，而團結民族，在疏通意見，俾瞭然于主義之所在，乃可圖功』，時嘆為名論，通計公之一生，無時不致力於回教復興事業，余故曰：『馬公雲亭之死，于我回族為大損失也』噫！公逝矣！繼起伊誰？焉思前途，不禁惻惻！

雖然，公之一生，未竟公之志也，公亦未明召大號，作我回教復興運動也，我國方此危急存亡之秋，外侮頻來，邊疆播動，國內民族，不為團結，最易為人所乘，以文化落後，政治薄弱，與經濟枯窘之西北回族，更為處於恐慌之時代，我回族本身若不思以振興，使文化，政治，與經濟，胥與他族



立於對等之地位，而共謀精誠團結，西北之禍，固未已也，馬公之死，在其本身事業。固告一段落，然我整個回族事業，仍待我整個回族解決之，語有云：『與其追悼死者，無寧鼓勵生者，』此我輩所應共同努力者也。

九月二十七日脫稿於馬包西村

### 本刊招請分銷處辦法

1. 本社為推銷路，便利各地移民零購起見，特於各地設立分銷處。
2. 各地分銷處主任，由本社聘任之。
3. 各地分銷主任，斟酌本地銷行數量，先期函告本社，以便按期配寄。
4. 分銷處可提收入報價三成，作為辦公費。
5. 本社與分銷處往來賬目，每三個月結算一次。
6. 如銷行遲滯時，可將剩報退回；但至多以十分之三為限。
7. 經分銷處介紹預定完年者，亦可由本社直接寄發。

### 藝文

## 祭馬雲亭先生文

蔣中正

維中華民國二十一年，九月十有七日，軍事委員會委員長蔣中正，謹以香花清供，致祭於

雲亭先生之靈。曰：

西北盤礴。積氣崢嶸。應運而出。命世之英。一見如故。肝膽相傾。公忠體國。動人以誠。敦歷中外。濯濯有聲。嘆音瘖口。志在和平。武昌握手。歎猶平生。邦家多難。倚若長城。別不踰月。篤疾竟擗。彌留之頃。不及私情。佳兒濟美。胸羅甲兵。命承先志。八表是營。先生之度。迥而彌清。先生之心。久而彌貞。忽聞噩耗。余淚縱橫。後死有責。冀慰九京。嗚呼尙饗。

## 祭馬雲亭先生文

杜得衆

嗚呼哀哉。天祿永終。辟踊號咷，慟我馬公。突聞噩耗，霹靂震頂。泰山其頽，處世若夢。國家代有，天災流行。偶染時疫，詎料遽升。厥疾不瘳，殞

冊已登。按禮曰薨，無異天崩。自古皆有，伊誰云僧。莫非命也，順受其正。湖厥當初，賦稟虛靈。真主特造，與衆不同。在地河嶽，在天辰星。申伯岳降，吉甫嵩生。出類拔萃，室梁棟。民國柱石。回族干城。都統綏遠，主席安慶。封疆大吏，中央股肱。蒙藏會長，政府任命。尤善書法。右軍墨精。龍跳虎臥。鶴奮鴻驚。草蛇灰線，妙似伯英。義方敦子，燕桂荀龍。烟樓撞破，鞭影先聲。傳家有道，奕世簪纓。哲嗣○少雲，軍長權擎，師旅模範，黨中錚錚，訓練士卒，紀律嚴明，禦災捍患，黎庶歡迎，近今罕觀，喬梓齊榮，閭閻之家，既不易逢，況且回民，更屬難能，早欲晉謁，力不心從，徒存景仰，無由識荆，位祿名兼，壽豈可爭，於其生也，未觀音容，茲於其沒，彷彿儀型，恭透歸宿，欽佩高風，宦海茫茫，浮雲一空，熱烈繁華，紅塵撇清，朝乾夕惕，恪守五功，不離須臾，盡悴鞠躬，吸呼無間，性與天通，注意宗教，設法進行，提倡學校。滬上北平，培養人才，樂得育英，漢其塔補，印刷多種，廣為散布，煞費苦衷，其他善舉，屈指靡窮，繼志述事，○少雲步踪，如斯之人，似宜永寧，一朝風燭，頓歸佳城，湛然長逝，沒世名稱，脫

離凡體，敝屣已扔，埋藏地下，生千尺松，羈絆全釋，逍遙任憑，已私淨盡，享受隆豐，所欲斯至，天國恩鴻，較之塵世，更上幾層，鄙雖平民，教胞弟兄，九原之下，復添友朋，若允附驥，曷勝感銘，情不能已，抽毫敬呈，聊申懷悃，表嚮慕誠，弔唁蕪詞，奚足以頌，各處誄文，疊疊重重，款款泣涕，皆悲○我公，有知無知，在天之靈，是耶否耶，嗚呼○雲亭，槐店清真古寺九九老人杜得衆拜輓  
**挽馬雲亭先生詩** 戴季陶  
 至德為精一，至性惟忠孝，雍雍馬將軍，遺風存古道。(一章)  
 五載同憂患，論交邁前古，西望玉門關，雄圖誰與語。(二章)  
 相約共西遊，君去予淹留，去者得長樂，留者獨長愁。(三章)  
 波旬與修羅，跋扈與東西，伏魔功未竟，股折將何之。(四章)  
 望君君不見，惆悵獨徘徊，德音終難忘，悠悠心永懷。(五章)  
 遺書猶在笥，音容已渺茫，追憶別時情，淚下沾衣

裳。(六章)

有始無終，靈長之性，與天地而永存，修短復何足論。(天方教義，有無始無終為神性，有始無終為人性，有始有終為物性，因借用其意，是與中國通義不同者也。)(七章)

竹園衆秀，既庶且強，惟明德之所式，必百世而流芳。(八章)

太湖兮茫茫，青海兮泱泱，予之願兮方未央，導黃河兮溯長江，共君之靈兮游天方。(九章)

民國二十一年九月敬撰哀詞九章以弔

雲亭先生 戴傳賢於太湖舟中

## 馬董事長雲亭誄辭 孫繩武

維中華民國二十一年八月十七日。中央執行委員國民政府委員，我西北公學董事長馬公雲亭病薨，嗚呼哀哉，夫公之嘉言懿行，及豐功偉烈，著於黨國而不朽於天壤間者，自有中央悼卹，國史紀載，垂為世範，永茲景慕，而其高瞻遠矚，關懷西陲大計，擬設本校，作育建設人才，力錫於籌策經營，心瘁於提撕訓誨者，尤不可沒，追懷遺澤，同切悽愴，董事兼校長孫繩武，謹率全體教職員學生敬獻

香花而為之誄曰。

嗚呼馬公，世代冠纓，允文允武，克誠克忠，奮績西陲，宣勞於東，信孚於人，四海蜚聲，功著於國，自垂丹青，獨抱遠猷，眷顧西徼，為彼蕃才，斯建我校，我初之初，百端散渙，經之營之，營宮輪奐，設策鳩資，公實綜貫，士子既集，公憂未釋，教之誨之，諄諄懇摯，納之軌物，俾無泛軼，嗚呼我公德尤茂，唯仁多壽，當獲耄耄，本校恢擴，耑賴扶保，天不假年，不遺一老，大星忽隕，冥行失道，中心旁皇，臨風但悼，恭具誄辭，以代哀告。

北平西北公學全體拜誄

## 追悼馬福祥先生 孫幼真

嗚呼偉人馬福祥！前途正有無限的希望；  
嗚呼偉人馬福祥！祇因前定不容諒。  
染時疫而命喪，取命的天使將你的靈光；  
你的；；；引入到歸真的路上。  
葬埋於荒野之鄉，嗚呼偉人呀！  
你的靈魂；嗚呼偉人呀！  
飄遙於歡樂之場。自此以後；

生前的你；  
中央府何等的動獎，  
死後的你；  
國民們何等的患恤。  
嗚呼偉人馬福祥！  
嗚呼偉人馬福祥！  
你是一位智勇的健將，  
最後；  
我們只是在每次拜畢，  
祈安拉賜於你極樂的天堂；  
使你久居，  
完

淮陽孫幼真脫稿於劉庄課室

## 挽馬委員長聯

雲老世伯委員長 歸真

公忠碩德羣仰斗山西北特長城平生嘉惠士林籌劃殷勤勞指導

膠島魄江追隨故履典型垂奕禩每念提携後進瞻依泗溯切心喪 恩姪孫繩武鞠躬敬挽

雲公董事長 歸真

碩望重西陲勛業允宜昭史乘

遺澤霽聲序謳思豈僅在燕京

西北公學職教員暨全體學生敬挽

### 專件

## 馬雲亭先生行述

馬鴻逵等

先父體素強。孝友仁讓。根於天性。世居甘肅河州。今臨夏縣。韓家集。陽窪山。兄弟四。長福財。早逝。次福祿。三福壽。先父居季。先王母韓太夫人。自幼聰穎異常。先王父建威公。特鍾愛之。世承耕讀。先王父母教諸子。尤以勤儉任郵為務。兄弟友愛。有古人長枕大被風。先父少有大志。潛心經史。極慕班定遠馬新息之為人。年十四。總督楊石泉。制軍昌濬。閱兵河州。先父得從。先二伯父參觀典禮。退曰。今國家文弱。非有武備。何以圖強。輒就先伯父習槍馬弓箭。年十七。與三伯父同遊武庫。一鄉稱羨。獨先王母不憚。曰。挽萬石。易若通一經。吾終以讀書明理期汝也。先父遵命。文武兼修不倦。西北種族中。有撒拉者。散處循化。貴德。巴戎三縣山谷中。語言不同。自為風氣。歲乙未。因教爭械鬪。地方官處置未善。請兵彈壓。致釀巨變。先王父馳赴河湟。開導寡效。無知秀民。暗相勾結。謠詠紛起。亂象益彰。先王父應大府之命

。練團防堵。亂民藉詞焚掠。陽窪山住宅。以及親族廬舍。蕩然無一存。被害之慘。較漢民尤甚。官軍被困雙城。先父與先二伯父。率團兵分道馳援。圍始解。救出漢回難民無算。復輔助官軍。分別良莠。勦撫兼施。翌年。禍首冶主麻等受誅。而河湟大定。大府檄辦善後。先二伯父乃率隊會同統領馬安良。馬海安等持平辦理。是時。先父管帶馬隊。悉心考察。善良被脅者。多獲保全。丁酉。武關中獲鄉榜第二。人目為善報。戊戌春。先父同先二伯父奉調北上。駐兵薊州。未幾。拳禍作。殺人放火。無忌。兄弟交相謂曰。朝廷信用邪術。將鑄成大錯矣。各國聯軍親至。京畿震動。召先二伯父入衛。又互相策勵。以為事既決裂。挽回無術。我輩惟有恪遵朝旨。以身報國。為民族光。六月六日。外兵猛攻正陽門。先二伯父登埤力戰。飲彈陣前。從父福貴。福全。從兄耀圖。兆圖。亦同時戰歿。先父督隊再戰。卒奪獲城樓。重張漢幟。悲痛之餘。接統先二伯父餘部。兩宮西遷。奉旨隨扈。抵陝後。仍命宿衛宮禁。前後積功。以提督記名。歷任莊浪。靖遠。督標。各協鎮。旋簡西寧總兵。西寧漢蒙回番各族雜處。遇有繁難爭案。先父開誠布公。批隙導窾。均迎刃而解。西藏達賴喇嘛。由庫倫回駐西寧。塔爾寺。朝命地方官妥為照料。達賴性情簡傲。與甘督升吉甫制軍允失歡。迨抵西寧。復與寺主阿嘉呼圖克圖發生爭執。幾釀變故。當路奏派先父查處。事經期月。百方勸解。始得互通情意。銷患無形。至今達賴尚能記憶其事。嗣調巡防統領。駐紮省垣。適丁先王父艱。哀毀備至。甘督長少白制軍庚。以洮屬番匪猖獗。官軍雲集。屢戰失利。敦迫奪情任事。先父馳往單騎入匪營。曉以利害。宣德達情。其亂遂已。自是凡甘省重要案件。大府以先父和平正大。輒委全權處理。事無不協。辛亥。武昌起義。官紳集省。籌商應付。先父以甘省險象環生。甯夏已見糜爛。力主保境衛民。當道堅持援陝。命提督馬安良率師東下。以先父所部昭武軍衛護省城。不孝鴻達。始任騎兵營長。先父繼見民氣益盛。因與巡警道趙芝山惟熙商議。通電促進共和。以息兵爭。而安隴局。共和告成。中央派。趙惟熙為甘肅都督。於時人心不定。咸思攬權。官與官爭。復紳與官爭。先父苦心調協。賴以無事。同時。秦州獨立。亦因先父解勸取消。是年十月

。庫倫獨立。蒙兵南犯。綏甯震恐。先父由青海辦事長官。阿爾泰護軍使。移鎮甯夏。活佛王德呢瑪率伊烏兩盟蒙匪響應內犯。先父設計誘擒。不遺一矢。而大難立平。包頭五原人民。立碑紀功。二年。改任甯夏將軍。兼甯夏護軍使。四年。丁先王母韓太夫人艱。先父盡哀盡禮。如丁外艱時。居甯八載。會商張勳伯督軍廣建。及陳三洲道尹必准籌辦旗民生計。並禁種煙苗。疏濬河渠。賑卹震災。修輯道志。苟利地方。罔不竭力。命不孝鴻達隨三伯父福壽從兄鴻賓雄圖等。率兵出境。勦辦白狼。盧占魁。白彥弓。金占魁。偽皇帝。達爾六吉等。掃穴擒渠。甯民安堵。感激為建生祠。中央亦懋賞有加。殊勳特晉。十年。調任綏遠都統。綏餉向恃中央協濟。蒞任後。來源斷絕。就地籌措。又恐民力不支。先父督率屬僚。剔積弊。杜濫支。不孝鴻達。率第五混成旅亦駐綏區。先父以士兵多故鄉子弟。月餉特薄。放餉率後於他旅。左支右絀。支持四年。然整飭吏治。振興教育。提倡實業。推廣墾務。撫綏蒙旗。綱舉目張。漸臻上理。惟因中原多故。不免牽及邊陲。一再乞辭。改任西北邊防會辦。旋命督辦航空。未幾。辭職南下。專以和平統一為職志。謁見奉化 蔣公介石。痛陳時弊。謂非團結民族。無以立國。而團結民族。首在疏通意見。俾瞭然於主義之所在。乃可圖功。蔣公深為嘉許。任為軍事委員會委員。南北底定。任北平開封政治分會委員。旋兼黃河水利委員會。蒙藏委員會副委員長。賑務委員會委員。故宮博物院理事。編遣委員會委員。倚畀極重。然各方政見。時有誤會。先父銜命奔馳。多方疏解。十八年十月。任青島市長。值紗廠工潮。相持數月。先父本勞資調協之主旨。一面向日領商定信約。一面召集華洋廠主。男女職工。殷殷勸導。不兼旬間。次第復業。十九年。調任安徽省政府主席。先父承凋敝之後。又值軍事再起。伏莽潛滋。僅率少數軍隊。全省治安。賴以鞏固。仍一面籌備自治。期於實行憲政。凡所興革。一以民意為歸。並尊重委員。制用人行政。必公同表決而後執行。在職七月。輿論翕然。猶留遺愛。中央以先父生長西北。復在蒙藏委員任職有年。調任為委員長。先父稔知蒙藏狀況。大同未可驟幾。惟有持之以漸。庶無扞格。於召集蒙藏會議。籌辦蒙藏教育。視為要圖。不遺餘力。近遂賴迭派代表。傾向中央。班禪亦入

京展觀。東北變起。班禪急赴西蒙。避免脅迫。蒙古各盟旗。尤深明大義。不附逆謀。先父每謂。天下事。惟和平誠懇。可以動人。於茲可見。四中全會。被選為候補執行委員。仍兼國府委員。職任繁重。鮮有暇晷。先父體素無病。自入綏遠後。往往因時局艱危。中夜旁皇。動廢眠食。心臟由是受傷。連年甘甯青災亂頻。仍室家同遭浩劫。輒用痛心。又北人南居。不服水土。奉檄奔走。冒犯寒暑。遂時有小恙。然自恃體健。不措意。十八年冬。曾患痰湧。咳嗽兩月。始痊。自是體雖魁碩。而心臟虧損漸深。今春政府改組。先父以舊疾復發。力辭委員長職。北上調養。獲稍瘳。六月。奉蔣公電召。赴漢商榷要公。適不孝鴻達駐防信陽。忽染瘧疾。先父愛子情切。急返診視。執意不孝不自殞滅。先父偶染時疫。竟因心臟病合併以致不起。嗚呼痛哉。當病勢加重。中西醫會謂宜移北平協和醫院醫治。不孝乞假扶侍。途次病漸危篤。然猶神志清明。呼不孝至榻前。諭以現當內憂外患。紛至沓來。汝當繼余志事。以身許國。團結一致。共赴國難等語。車抵琉璃河。忽痰喘交作。竟棄不孝等而長逝矣。嗚呼痛哉。先父居官居鄉。均以興學為急務。蘭州。河州。多獨立勸設之校。足跡所到。如京。滬。平。津。皖。浙。鄂。魯。察。綏。各地清真學校。經費不足者。咸捐助。不少者。在甯日久。目擊蒙回文化閉塞。非特別致力

。無由發展。勸立蒙回學校。及公衆圖書館。其貧苦向學者。飲助上進學成。乃並捐貲。於甯屬增設清真小學六十四處。西北回民。義務教育。得以逐漸推行者。皆先父之力也。又性好施與。貧苦親鄰。胥被溫卹。甘省歷屆天災地變。嚮產捐助。全活甚衆。復見近年世風澆薄。卽宗教信仰疎失亦多。公暇。究心經典。於天方五功。無少間斷。歷年印刷天方性理。典禮。諸書。不下數十種。以廣流傳。復刻古人格言多種。分贈青年子弟。以爲扶翼世教之助。而於不孝兄弟。及孫曾等。則條列家法。訓勉諄諄。所著有磨盾餘墨。蒙藏狀況。先哲言行類鈔。均已刊行。一生篤信好學。和易近人。無疾言遽色。其交友也。久而彌篤。寬而能容。恒言。生平無不可言之事。天下無不可交之人。居恒愛惜物力。自奉極約。鮮嗜好。惟酷愛臨池。碑帖臨摹。神韻畢肖。方期長享天年。俾不孝等時聆訓誨。得少愆尤。不虞。偶膺微疾。遽爾歸真。嗚呼痛哉。不孝等。效力行間。常虛定省。昊天罔極萬死奚辭。惟以慈親在堂。不得不苟延殘喘。猝當大故。苦塊昏迷。於先父嘉言善行。未克臚陳萬一。惟畧述生平事實。倘蒙海內碩德鴻文。賜以銘誄。得叨錫類。而表潛光。歿存感銘。均無既極。泣血奉陳。伏乞

矜鑒  
棘人 馬鴻達 泣述

# 紀事

## 北平

▲北平市回教各團體追悼馬公雲亭大會

紀▼ 王農村 薛文波

中華民國二十一年九月十日，北平市

回教各團體追悼馬公雲亭，先是馬公雲亭，卒然逝世，回教民衆，莫不悼傷，馬公雲亭，生前對於宗教及公益事業，莫不悉力而爲，於社會之貢獻甚大，回教俱進會，以先生之功績，不可泯滅，乃召集北平市回教各團體，追悼馬公雲亭，藉以紀念前賢之意也，大會之前，開籌備會凡三次，由各委員任籌備各項事宜，開會地點，決定爲中山公園中山堂，主席團爲侯松泉馬振五孫燕翼唐柯三楊仲仙諸位先生，司儀爲趙文府先生，文書爲陳釐洲趙振武二先生，紀錄爲王農村薛文波二先生，庶務爲馬寶岑楊馨如二先生，糾儀爲趙璞華馬西園等諸位先生，馬松亭阿匄圓經王子馨祈禱，成達師範學生唱讚詩，此外又分配招待員若干人，其中又有阿匄招待員及來賓招待員之分，人員分配，都已就緒，乃于十日開追悼會，是日大雨如注，參加人數，較之預定

雖爲減少，然冒雨來者，仍踴躍，會場門首爲大白花牌樓，上午十一時許，開會，會場秩序如下。

1. 開會
2. 主席致辭
3. 靜肅
4. 圓經
5. 祈禱
6. 讚詩
7. 演說
8. 閉會

振鈴開會後，舉行第二項，主席致辭，

侯松泉先生致辭如下

今天北平各回教團體，追悼馬雲亭先生，雲亭先生生前致力於宗教與公益等事業，處處留下好的痕迹，在北平對於回教社會方面，如建立學校，修築清真寺，所惠實多，我們以北平人之立場，不能不追悼他，所以由回教俱進會，召集各回教團體，前來追悼，以表追念前賢之意，在雲亭先生之歸真，我有二感想，第一就是雲亭先生之死，不但是我回教之不幸，在國民政府亦爲不幸，因爲在我們宗教上，缺一致力宗教及公益事業之一人，固然蒙最



大損失，在國民政府，亦缺一致力國家，斡旋和平之一人，亦當然為不幸，但是人雖無常，他所經營好的事業，仍然存在，關於這種事業，我們仍要繼續努力，不要退縮，這便是我全市回民的責任。第二，就是關於雲亭先生的葬儀，很值得我們欽佩，既簡樸而又合乎宗教，金錢並沒少花費，但都施捨在窮人身上，這種葬儀，不特合乎古道簡葬之意，實亦慰雲亭先生不隱滅宗教之美德，以後我回民，都要以此為模範才好。

孫燕翼先生致辭如下

今日北平各回教團體，追悼馬雲亭先生，參加團體很多，在宗教團體，如北平四十幾郡清真寺，學術團體，如成達，西北各學校，及伊斯蘭學友會，職業團體，如玉行，馬行，駝行，羊行，榮行諸公會，總共各團體七十有餘，這是報告之一點，今日追悼會地點是在中山公園中山堂，中山堂直隸于市政府，我們今日開追悼會，不在學校，亦不在清真寺，而在中山堂，這完全合乎北平市回教民衆的立場，來使用北平市直轄的中山堂，地點是最為適宜的，同時諸位要了解這是我全北平回民的事，不是部分的事，不過下這樣大雨，參加人數不能像預定

之多，但我們仍照定日開會，這是我要報告之一點，還有一點，就是馬少雲先生，本想來參加，因為患病，特委十五路總參議，海嘯雲先生來代表，少刻即請海先生來致辭，此外，我還要說幾句話，就是馬雲亭先生十三年以前，他的功業，多重在西北，彼時先生，僅是西北局部的人物，自辭卸綬遠都統以來，便不時到北平，後來北伐成功，先生追隨革命，主贊中樞，往返奔走，為國宣勞，先生以局部人物，竟一變而為黨國元老地位，繩武追隨他老先生多年，他的豐功偉績，嘉言懿行，方才松泉先生說了一些，現在我再補幾句，（一）馬雲亭先生能代表伊斯蘭真精神，我宗教最要的意義，就是求安寧，中國連年內亂，滿目瘡痍，先生南北奔走，苦口婆心，以求安寧的意志，來維持和平，看他的對於各方面，消滅誤會，化除意見，很能把大事化小，小事化無，先生所到之處，莫不以為他是一位慈祥老者，他這種精神，是不是伊斯蘭真精神，（二）馬雲亭先生之公私不黨，在我教，無論在何處，教派常有紛爭，在中國內部，尚差強人意，在雲亭先生的家鄉，就是西北方面，宗教派別太多了，標奇立新，不勝枚舉，他們派別不同，絕不是教義的

衝突，更不是教民互相的積怨，實在是各派各別，都有背景，一般野心人來操縱，雲亭先生，在宗教方面，從無一些分門立戶的色采。他把回教看作整個的，已分開的，他把他們聯合起來，以馬先生生長在教派最多，門戶最難的西北，他能撥亂反正，使派別化除，實在是我們的好榜樣，(三)馬雲亭先生之不隱滅宗教，在過去歷史看來，我回教人，如果在政治與社會上，有一些地位，便立刻拋棄宗教，唯有馬雲亭先生，不隱滅宗教之精神，很使我們欽佩，在西北教民，宗教意識，最為濃厚，在黃河流域的教民，對於宗教，亦有相當之認識，唯有長江一帶，教民較少，認識宗教，最為薄弱，尤其是革命軍，方其最為活躍時代，宗教更受最大之打擊，雲亭先生，所到之處，毫不隱滅宗教，他對於任何人，都承認自己是回教人，旁人有懷疑的，有誤會的，先生便析疑辨難，詳為解釋，使必達于信服而後止，並且獨輸巨款，重印漢「其他布」多至數十種隨處散布以廣流傳，因此先生的政治與社會地位不但未因宗教而墜落，反因篤守宗教而增加，並沒受一些影響，我們要拿他老先生作先鑑，要知道一個人作事，絕不因宗教而不景氣呵，(四)先生之振興回民教育，關於振興回民教育，是先生看得最重要，辦得最有成績的一種功業，在西北的河州，甘州，蘭州寧夏及綏遠，皆有先生手創的回民學校，至于內地也所在皆是，若十七年成立的西北公學，由濟南移至北平的成達師範，莫不由先生之籌畫贊助，南方如上海伊斯蘭師範，先生創立之功亦多此外關於宗教事業，也是到一處，維持一處，我記得一件事，無妨和大家來說一說，上海清真寺，差不多都在華界，有一次，來了許多兵，便把各處禮拜寺門首，貼了一張紙條，上面寫著：『某軍某旅某團住』本地回民恐惶極了，這事叫雲亭先生知道，便星夜派人去阻止，要知此時，先生與該軍，毫無來往，硬往疏通，不意第二日，禮拜寺門首，居然換了紙條了，上面文字也換了，上面寫道：『回教寺產，不得住兵』，後來一切清真寺，都未曾住兵，此時我們不能不追念他老先生的功勳在青島禮拜寺，本是官產，市政府方面，常想收回放租，自雲亭先生長青島市以來，便把此事，看得很重，一方設法把標價減輕，一方自己捐款，再勸他人來捐，把寺產所有權，由官有移轉到私有來，到如今，青島教民，莫不回思先生之功，所以在雲亭先生，已與辦之

宗教事業，我們要中斷，他還有已舉意，尙未辦理的有二。

(一)刊印清真叢書——我回教，關於教義教律以及漢字，『其他布』，零篇斷簡，所在多有，然毫無統系讀者爲苦，雲亭先生，欲搜羅衆書，蒼爲一集，曰清真叢書，今雲老已逝，然此關於我宗教至大，不可使之擱置也。

(二)雲亭先生，常說『生聚教訓』應兩相併論，一些教民，都以爲『教訓』爲重要，而未顧及『生聚』，要顧及生聚，必須牽連至實業問題，在雲亭先生，意欲在北平天津，設立工廠，作一工業策源地，使一般教民有所憑依，還有在西北有許多田地，雲亭先生意欲把他劃出一部分作農林策源地，使教民墾種，在這兩方面，很能解決回民經濟問題，馬先生逝世了，我們應繼續其志呵。

『非常之人，不世出』，馬雲亭先生在我回民中，爲不世出之人，在明朝初年，出些回教人物，他們對於回教社會功業，也僅僅爲修蓋幾座禮拜寺，在清朝可說無有，在清朝末年，民國之初，總算有位馬雲亭先生，他對於回教社會功業，要算是曠古

絕今，在其他回教有地位的人，充其量也作不到雲亭先生的事業，但是我們大家，可以用全部力量，來作雲亭先生所做的功業，一個人不能成一馬雲老，以十個人的力量，還不能成一個馬雲老嗎？推而廣之，一百個人豈不成十個馬雲老嗎？天經云：『你們要抓著主的繩索，不要離開』，我們回民要切實努力，既不負今日之追悼會盛舉，未來之一切回教事業，也就有辦法了。

舉行三項至六項畢，乃舉行第七項演說，海嘯雲先生演說如下：

今天是北平市，與平外各回教團體，追悼馬雲老的日子，馬少雲總指揮，本要親自來致謝，不過他病在醫院，不能前來，特派兄弟來致謝（言至此向大衆一鞠躬）今天我來到追悼會，心中有許多感想，第一就是北平市及平外各回教團體，來參加追悼會，逢着下這樣大的雨，仍然不斷的來人，足見回教人爲團體堅決守信之精神，殊可欽佩，兄弟相信，若不是回教人開會，恐將延到明天後天去了，其次便是方才主席所說，雲老之嘉言懿行，堪爲人師長，及爲回教所辦的事業，無處不留下好的痕迹，今竟逝去，誠爲一可悲悼之事，兄弟以爲此言，誠

是，不過我要引一句話，來解明一下，有一位國民黨的學者，朱執信先生，他說『開追悼會時，與其悲哀死者，不如鼓勵生者』，我以為這話是很對的，馬雲老他在社會上作過的可稱可傳的事，很多，在他移葬的時候，他的政治地位，是國民政府委員，他的子侄，又均能克紹父兄之志，他老先生死的時候，是最好的了，我們不要悲哀他，我們應當把他一生可稱可傳之事，來鼓勵未死的人，這麼一來，追悼的意義，豈不更大嗎？這是兄弟第二個感想，還有我們回教人信仰宗教的精神，與團結的毅力，確爲他宗教所不及，世界上許多學者說：『信仰回教的人，絕無種族與地域之分，世界上，任何信仰回教的人，都能彼此相表同情的』，這種說法，是很合乎實際，絕無他人否認，蔣主席有一次說：『我看你們回教人，不吃豬肉的精神，相信任何主義的人都作不到的，如果把這種精神用到社會上，那真是無堅不破』。在我們回教人確乎是寧可一天不吃飯，對於飲食絕不含糊一些，對於信仰是絕不游移一些，這種美德，當然我們自己是有的，但是關上門來說，我們不可過于自矜，今天說句私話，我們除却不吃豬肉的一點，特別注意外，對於其他尚含糊

的事很多，我們怎能把我們不吃豬肉的精神，發揮光大到一切社會事業上，使外人對於我們更有澈底的了解，因而表同情於我們的宗教，這是兄弟的第三個感想，方才主席說馬雲老不隱滅宗教，這是雲老一生最可欽佩之事，要知道，雲老再要隱滅宗教，我們回教二百年的沉冤，更無處洗白了，有清以來，回教受的壓迫很大，不曰回匪，即回亂，我們回教人不知流了多少血，犧牲了多少性命，故回教人在社會上政治上有了相當的地位，就不敢說自己是回回，不然，當眞受人排擠，天下之不平，寧有甚于此者，這是什麼原因，因爲滿清對藩屬之政策不同，對於蒙藏因爲他們有廣大的羣，衆固定的地盤，故以喇嘛教羈縻，使他們昏昏沉沉的下去，好容易受羈絆，回教人雖有羣衆而未集結在一處，故事易施以強力壓迫，有變便『痛剿』陝甘的漢回不明滿清的政策以致循環仇殺，回教勢力抵不住滿清，只得沉冤無告，馬雲老，不但不隱滅自己是回回，並且把我教教義向外面解釋，把我回教人歷來所受武力政策之壓迫，條條理解的向當政諸公辯訴，蔣主席本來生長在南方，不十分了解回教，馬雲老把我回的關於教義的作品，介紹他看，他對於回教，亦

殊了解，于右任先生，曾經給我馬雲老寫一本手卷他說道：『回教幸有馬雲老，他能把宗教析說的明白，以往西北回漢之仇視既不怨回，又不怨漢，滿清政策之不同所演成的』，戴季陶先生說：『我看回教教義，是絕好的，這種教義，實不次于佛教』，如此看來，馬雲老之不隱滅宗教，豈不有深意存在，若人人都像雲老開誠布公的解釋宗教，回漢介蒂，早就化於烏有了，同時我聯想到一個人他把『念』『禮』『齋』『課』『朝』都要作到，他是把他本身的本分，已然作到了，在主的跟前，是一少罪的人，充其量，也不過是一個獨善其身者，於我全回教前途，究有何補，現在有人作翻譯經典或文字闡揚教義的工作其造功於我教，亦非淺鮮，最後還有一點，要值得我們追悼馬雲老的，就是雲老生平把一個『勤』字，是作到家了，他在百事叢集的時候，稍為有一些工夫，便手不釋卷的勤讀，他得了病，養病在雞公山上，他把少雲先生昆仲，叫到他的跟前，為他們講王陽明先生的學說，及陽明先生的生活，在那書上的精華的地方，他都有圈點註釋，從此可見得他老先生，平常讀書的工夫，要知道馬雲老，是位武人，他幼年，所練習的，就是騎馬射箭，二

十幾歲，作協台的時候，方才致力學問，後來雲老，只憑一個勤字，居然涉獵經史，更能為詩文，間亦有著作，在今世文人中，如此當不為奇，而武人中，像雲老這樣讀書善書的人，委實是難得，關於此點，特別來說一說，好在我們回教人，本就很『勤』，我且舉一個例，在西北鬧旱災的時候蘭州有八個萬人坑，餓死的人，每日陸續的往裏埋，人數死的倍覺可慘，但是就沒有一個回教人，並不是回教人數少，也不是回教人不往這裏埋，更不是回教人另有救濟辦法，完全是回教人，憑一個『勤』字，未會把他們餓死，我們回教人既有這樣的好根性，故馬雲老只憑著這一個『勤』字，才成就了他今日的事業，希望今天在場的青年同學們對馬雲老，先不要學別的長處先學他一個『勤』字一身事業就可有無限的希望，希望今天在場的教友們不要希望有馬雲老的地位才作事，希望多有幾個如朱子橋者多作點社會事業，多作點慈善事業，亦可為回教人增光今，天因為時間短，兄弟說話暫止於此。

海嘯雲先生講演畢繼由馬彬清先生演辭如下

教末馬彬清，今日追隨教中諸前輩，與雲老開追悼會，這個追悼會，純由北平回教團體，自動發

起，藉以紀念前賢，雲老在生之時，對於回教教育，及教務，近而平津，遠及全國，無不熱心援助，惠澤吾教，實在良多，所以回教俱進會，諸同志，隸屬教下，當感熱心教道之誠，表揚在生之德，並哀悼國家失了干城，清真寺少了導師領袖，此是關於教誼的意旨，再將宗教關係攔開，以雲老關於軍民兩政動績偉功，及其道德素行，也為全國民衆所共知，無待教下詳述，國家執政權諸公，果以雲老福國利民去作，中華民國之富強，敢斷定指日可待，不論是否同教，均有歌其功，頌其德的義務，並盼國民政府，為民執政諸公，以今日追悼馬雲亭先生，是出於民意的自動，所貢獻，借此作一鑒鏡，常言，蓋棺論定，這亦是將來歷史中光榮之一頁（馬彬清先生之講演紀錄係根據馬先生講演底稿）最後由趙文府先生畧為演辭如下

今日，我不為講演，我要將雲亭先生在世的兩種希望，藉此機會，向大家來說一說。

一、造就中阿文兼通的阿訇，因為中國許多的阿訇，朝漢志去，不能用阿文來表示意思，別國的回教人，都能應用阿文賦諸裕如，雲老深引為不足，時常想，怎能造出一般阿訇能應用阿文來說話，

為中國回教民一吐氣，同時在中國內部，回教人不能精誠團結，尤其是需要中阿兼通的阿訇。

二、雲亭先生，觸回民貧苦者極多，皆由于回民經濟之枯窘，致成此現象，雲亭先生，意欲在天津買地，設立工廠，以解決回民經濟問題。

這兩種希望，完全為雲亭先生未竟之志，于我回教前途，關係實大，我們應繼續先生遺志，使其實現，殊足以慰先生于後世，文府先生演說畢，已下午一時許，乃攝影閉會。

### 上海

△回教團體追悼馬福祥▽

上海各回教堂，前於八月二十六日為馬公福祥誦經祈禱，昨日（即九月四日）又在回教學會開會追悼，計到中國回教學會。上海清真董會。上海城內清真西寺，南寺，北寺。城外清真外國寺。又各清真寺，上海伊斯蘭經學。上海敦化小學。回教孤兒教養所。並回教同人，上午十時開會，推舉哈少甫君為主席，報告開會宗旨及馬公事畧，暨由哈德成教長讀哀文，（阿文）達浦生教長，口譯漢文白話，金煦生君譯漢文文言，並讀各團體追悼文，文中皆稱道馬公與回學。輔回教，刊佈回教書籍，及立意翻譯回教經典各要旨，次馬君醒東演說，

大意謂：回教徒須要繼續馬公之志，振起精神，發展回教，各自努力以教救人，以教輔國云云，講說畢，又由斜橋清真寺周教長宣講天道，然後散會，時已下午一時矣。

### 安

△蕪湖清真寺追悼馬福祥之盛況▽

前安徽省政府主席，中央政府委員，

### 徽

蒙藏委員會委員長，馬福祥先生操守廉潔

功業彪炳，為世推崇，對於宗教，提倡最力，尤為各處，母士林所愛戴，前因榮返珂里，途中偶櫻微恙，遽返道山，聞者同聲悲惋，蕪地，母士林得訃後，特于日昨在西湖池清真寺開追悼大會，由籌備員先期通知全埠鄉老，令其屆期進寺沐浴聽經，是日，天方破曉，各界鄉老咸整肅衣冠詣寺，由招待員劉階霞，金茂如，談文用，武光舜一一導入浴所，薰沐更衣畢，即入大殿跪聆天經，寺內客廳講堂滿懸輓幛輓聯，佈置得悲壯肅穆異常，茲擇兩聯附誌于後，其餘琳瑯滿目美不勝收，茲又一贅錄，是日晌禮後，(下午三時)即宣告開會，不振鈴以昭靜穆，由宛君笙甫主席報告雲公略歷，與功業非常沉痛，繼由馬君春霖演講，雲公南下後對於伊思蘭進行計畫，培植提倡不遺餘力，時適當塗清真寺董

事會董事長，全君青山乘輪抵蕪，隨即詣寺加入演講畢，即由各阿訇在大殿誦經，各職員與來賓齊臂纏黑紗，魚貫而入大殿聽經，及至晡禮後，同下殿至講堂用油香畢，宣告散會，其開會與散會，均由劉君曙霞朗聲喊報而摒去鈴聲，以是該會入雖衆多，鴉雀無聲，肅靜無譁，益顯得莊嚴肅穆，是誠蕪埠清真教之盛會也，茲將蕪湖回教聯合會一聯，及當塗清真寺董事會一聯附誌于後除繁多不贅聯云

先生著百戰雄威鎮陝甘策蒙藏羣義名垂宇宙功著麒麟偉績正輝煌儒將文星驚隕墜

昔嗣繼三軍表率冀齊魯魯控幽燕譽同岳家父子宋代元勳戎裝易墨經關山風月更悲哀

蕪湖回教聯合會常務委員會敬挽

通秦隴而拜元勳文治武功緩帶輕裘羊叔子

紹韜符胥欽少帥作忠移孝桂山銅柱馬將軍

當塗清真寺董事會董事長全青山教執

△回教公會追悼馬雲亭先生大會詳情▽

陝西回教公會於九月八日下午二時在清真大寺舉行追悼國民政府委員馬雲亭先生大會，到會者，有國民革命軍第十五路總指揮部，代表任參議文淵，劉副官文奎，各清真寺阿衡，

### 陝 西

社長，鄉老，各男女學校學生，並該會委職會員，約千餘人。

首由主席馮瑞生報告開會意義，略云：馬公雲亭於上月十九日歸真於琉璃河車站，次日安葬於北平阜城門外三里河，我們聽得這種噩耗之下，非常傷心，即與馬總指揮少雲拍電弔唁，隨在各清真寺誦經，定今日圓經，做業的，並開會追悼，今早八時已在洒金桥清真西寺做過業的，此刻在本會舉行追悼，各位教友我們爲什麼要與馬公開經，做業的，並開會追悼呢！其理由有三：（一）馬公治軍嚴肅，爲政以德，處世誠篤，爲人忠厚，不特稱回教中之第一人，而亦爲現代國家之偉人也；一旦歸真，在回教失所景仰，在國家失所依託；個人流涕，舉國同悲；此本會應追悼者一也；（二）馬公痛吾教之衰敗，慨人材之缺乏，乃捐資興學，提倡教育，以期回民之教育漸次普及，則穆民之人格自然居于平等之地位，而回教亦賴以宏揚也，且刊印漢譯經典，藉廣宣傳，以闡揚教義，使昧於回教者，得有研究教義之機會，是以馬公有此愛護宗教培養人材之熱忱，實足令人欽仰之至，此本會應追悼者二也。

（三）民十八年春，馬公蒞西安時，本會曾開會款

迎，且與大寺掌教馬謙益，去世馬欲如，與兄弟及各位同席數次，席間指示改良教育闡揚宗教之方法，撫今思昔，猶憶昨事，公慨念西安回教之不振，囑以創辦伊斯蘭學校；彼時本會因時制宜，乃創立女子學校兩處，經書兼授，至今已有一年之久，一般女子得有經書兼學之智識者，實馬公之栽培也，是年歲歉同人等創救災會，適馬公遊華山，捐洋二百元以助振務，此本會應追悼者三也，以上有此三點，所以我們不得不開會追悼，以謝馬公之大德寬仁，藉誌紀念耳，再次由任參議講演，畧云：馬公治軍多年，坐鎮西北，或未聞回漢間有若何之意見衝突發生；此足証馬公之爲人清明，處事秉公；一旦逝世，全國悲痛，兄弟因公來陝，今日參加此會，謹代表馬總指揮少雲向貴公會致謝，末攝影散會，時已下午五句鐘矣。

### 南

### 京

#### ▲追悼馬公福祥大會場記錄▼

民國二十一年九月十一日，首都清真

董事會假漢西門清真寺，開追悼中央委員馬公福祥（字雲亭）大會。當時到會者千餘人。緣該寺房屋宏大，爲南京各寺之冠。該日天雖陰雨，



到會者尙如是之多。馬公遺愛之在穆教同人，於此可見一斑。開會時，鐘鳴十一下，舉行開會儀式後，由首都清真董事會主席兼私立崇穆小學校長馬檢餘君報告。略謂，中央執行委員國民政府委員馬公雲亭，是黨國的柱石，爲回教之干城。見義勇爲，提倡穆教。於八月十九日歸真琉璃河途次，噩耗傳來，曷勝哀悼。本會，聯合在京本教各會，各學校，各慈善團體，暨同人等，組織追悼大會，聊誌哀忱。並請全城阿訇，恭誦天經，藉表教誼云云。當時中央要人如端木文俠，唐柯三等，均親臨參加，頗極一時之盛。至於會場情形，大門及各客室均裝素彩。

尤以禮堂所裝素彩，甚爲特色，形勢新奇，正中懸馬公遺像。由馬儉餘君主祭，茶獻花圈，香茗。祭台上及四週鮮花數百盆，各牆壁粘貼藝術標語，（標語見後）各界輓聯數十幅。內中尤以馬儉餘君所撰「扶桑島暴日未除，待旦揮戈，遺恨獨含建業水。琉璃河將星忽隕，聞風墮淚，哀思宜續峴山碑。」一聯出色當行。綜觀全場，佈置完善。而招待亦尙周密，氣象頗爲莊嚴。於來賓簽名時，各人均發黑紗，纏於左臂，以表哀思。在開會時，由黃樹人君司儀，由黃壽彭君讀悼文。（悼文見後）聲調極

爲悲壯，全場爲之黯然。末由學生唱追悼歌。（追悼歌見後）全體向馬公遺像行三鞠躬。休息茶點。由全城阿訇恭誦天經。度誦天經。藉以追薦。至下午一時許，由各團體代表攝影散會。

### 秩序

- 1 開會
- 2 主席報告
- 3 主祭者就位，陪祭者就位
- 4 全體肅立
- 5 唱黨歌
- 6 向國黨旗暨總理遺像行最敬禮
- 7 主祭者恭讀總理遺囑
- 8 唱追悼歌
- 9 讀追悼文
- 10 獻花圈獻香茗
- 11 向馬公雲亭遺像行三鞠躬禮
- 12 靜默五分鐘
- 13 禮成
- 14 休息茶點
- 15 阿訇恭誦天經
- 16 攝影
- 17 散會

### 祭文

維中華民國二十一年九月十一日  
首都清真董事會主席馬儉餘。常沙丹如。馬殿臣。張錫齡。李文瀛。宛有祥。楊世深。馬嘉樹。陳慶春。馬恒德。買嘉梅。等謹以湖溪沼泄之毛。潢汙行潦之水。追悼

中央執行委員國民政府委員爲公雲亭在天之靈。曰。惟公承伏波之遺澤兮。導河鍾祥。爲五常之特出兮。白眉最良。幼嫻韜畧兮。發軔戎行。轉戰邊城兮。奮掃機槍。所向無敵兮。奏凱於河湟。救民於水深火熱兮。到處靈漿。羣虜聞名而膽落兮。

稱軍中之范韓。積功而授專門兮。四海咸揚。入黨  
國而資保障兮。力挽狂瀾。平達賴喇嘛之爭端兮。  
尤造福於藏康。經營青海兮。拱衛秦蘭。撫寧夏之  
子遺兮。出溝壑而康莊。收王德呢嗎之黨羽兮。銳  
不可當。凡此戰功之卓著兮。允宜銘鐘鼎而書旂常  
，青市與皖席雖未久於其位兮。過堂舍者猶歌詠而  
倘祥。中外人士聞風而瞻仰兮。心寫心藏。獨好學  
如不及兮。矻矻皇皇。讀萬卷書而行萬里路兮。規  
畫周詳。濡染大筆何淋漓兮。落雲烟於繚繡。重教  
育而期普及兮。不惜解囊。造土而儲國用兮。志在  
自強。篤信天方之性理兮。足增吾教之光。聞將星  
之忽隕兮。知與不知咸不禁熱淚之盈眶。矧警欵之  
親承兮。誠寤寐之難忘。願請命於

。出奇制勝。羌瘳心驚。所向無敵。天下聞名。許  
身黨國。北剿南征。調和康藏。慘淡經營。收服巨  
寇。聲色不形。防微杜漸。扶危定傾。開府青島。  
市政刷新。坐鎮皖省。百廢俱興。長蒙藏會。雙方  
息爭。平生好學。自誠而明。儒將風流。不伐不矜  
。如武鄉侯。羽扇綸巾。喜弄翰墨。撫仿黃庭。恰  
到好處。滿紙烟雲。信教尤篤。重在躬行。提倡教  
育。散盡黃金。胡天不弔。邊隕將星。訓政伊始。  
喪此老成。強紙壓境。荆棘橫生。願公默佑。率領  
天兵。剪滅么魔。重觀太平。嗚呼尙饗。

標語

1 馬公雲亭精神不死 2 馬公雲亭  
是黨國柱石 3 馬公雲亭是吾教先進 4

本着馬公雲亭的精神去努力教務 5 馬公雲亭是吾教  
于城 6 追悼馬公雲亭要勿忘東北的風雲 7 馬公雲亭  
是邊陲的關心者 8 馬公雲亭是回教福音 9 馬公雲亭  
是穆教的忠實信徒 10 馬公雲亭是吾教之光 11 馬公雲  
亭是我們的救星 12 效法馬公雲亭的勇敢精神 13 穆教  
于城 14 追悼馬公雲亭要努力和倭奴奮鬥

民國二十一年九月十一日首都清真董事會製

維中華民國二十一年九月十一日。南京市私立  
崇穆學校校長馬儉餘率同職教員學生等。謹以鮮花  
香茗。追悼於  
中央執行委員國民政府委員馬公雲亭在天之靈  
。曰。伏波賢嗣。隴西之美。家傳將略。穎幹素精

### 追悼馬公雲亭先生歌

首都清真黨事會作歌  
崇禮小學 襄禮

5.6	5.3	2.1	2.3	5.5	5.6	5.1	2.2
邊	雲	暗	淡	今	山	蒼	蒼
3.5	3.2	1.6	1.2	3.3	2.3	1.2	7.1
為	公	設	奠	今	臨	茲	方
1.2	1.6	5.3	5.5	6.6	6.1	5.6	3.5
吾	教	昌	明	今	願	提	倡
3.5	3.2	1.6	1.2	3.3	2.3	1.2	7.1
百	世	之	後	今	有	遺	芳
				陟	降	慶	止
						今	在
							天
							堂

### ◎重修清真寺待助◎

良鄉城內外各有清真寺一座穆民極多城內清真寺于庚子拳亂村之一炬瓦礫零落倍覺愴然本地教民金君永福慨然有重修之志苦心焦思鳩工建築大殿配房均已修起唯各房粧修未能補全茲以一資之功未成善舉殊為可惜望四方愛教之士共為贊助造福于我宗教社會殊非鮮妙云

(波)

要想應付當前國難及主張以鐵血爭生者  
必須明瞭日本認識東北知道軍事誓死抗日  
凡欲解決此等問題者快看  
民國二十年十一月十六日創刊的

## 鐵血週刊

中國鐵血社主編

1. 宗旨：喚起民衆，明瞭日本，認識東北，知道軍事，誓死抗日，鐵血救國。
2. 立場：純粹站在民衆的立場上，發表抗日的言論。
3. 內容：分評論，東北與日本，軍事，文藝，通信，漫畫，照片等欄。
4. 價目：每份三分，半年八角，全年一元五角，郵費在內，歡迎直接預定。
5. 代銷：特別歡迎熱心愛國誓死抗日的書店報販，學校學生，教職員號房合作社，及各私人代銷，予以極優厚之利益，請索簡章。
6. 廣告：本刊廣告效力特別宏大，而取費特別低廉，請直與本社編輯部接洽。
7. 社址：北平東四牌樓十條十五號

# 本刊收到海內外教刊一覽表

(九月份)

Al-Hagg. No. 63-70

Al-Hagg. No. 2-3

Al-Aalam, No. 3.

Islamic Review, vol. xx, No. 6

Pembela Islam, No.50

回民，第一卷，第九期

## 甯夏靈武縣崇興寨清真完全小學校

### 徵求圖書啓事

逕啟者，敝校近組織一書報室，擬廣置各種書報，俾校內外教友同胞自由閱覽，以資貫輸知識而便開通文化，倘蒙遠近仁人義士，肯以古今書畫，中外報章等見惠者，不勝歡迎之至，拜賜之日敬懸尊照，或題芳名於該室以彰功德。

通訊處：甯夏省河東崇興寨清真學校

## 月華 (第四卷第廿五廿六廿七期合刊)

編輯者 北平月華報社

發行者 月華報社發行部

發行所

北平東四牌樓路四成達師範出版部  
電話東局二五九〇

### 訂閱價目表 郵費在內

類別	每冊		全年	
	內	外	內	外
國	三分半	五分六分	一元	一元
國	三分半	五分六分	一元	一元
說	全年華幣三元			

一、報資先付，空函不寄。  
二、郵票代洋，照九五折。

### 重訂廣告價目表

地位	面積		三期		半年		全年	
	全	半	全	半	全	半	全	半
底皮外面	八元	四元	四十五元	二十二元	七十元	三十五元	七十元	三十五元
底皮裏面	六元	三元	三十五元	十五元	六十元	三十元	六十元	三十元
文內	二元	一元	十元	五元	十八元	九元	十八元	九元

一、圖畫製版，價目另議。  
二、刊資先付，全年可分二次交。  
三、特別廣告，請來社面議。

قواعد اللغة العربية

# 阿拉伯文法

這是現代西方各回教國最通用的一本  
文法。內容分兩大部：前部：解明句

法與字法 (一) 裏面

又分三大類，就是：

الكلام على الفعل

الكلام على الاسم

الكلام على الحروف

後部：解明章法 (二) 裏面也分三大類；就

是：

القواعد

الاجازات

الاشعار

每類之中，又分許多門，許多節目。條理清楚，文字明白。比我國舊日通用的「連五本」，又簡潔，又完全。現已影印完成；紙張優美，定價低廉；以供我國念經的人的需用。

全一冊定價每冊四角。外埠加郵費三分。

北平成達師範出版部啟

## 成達師範學校專修部

### 招考簡章

一、目的 以造就健全人材，促進教務發展為目的

二、名額 四十名

三、資格

1. 曾任各寺教長者

2. 曾在各寺大學掛幃者

3. 曾在各寺大學肄業期滿者

四、年齡 廿歲以上三十歲以下

五、報名 自九月十日起至十月十五日止報名處在本校號房

六、考試

1. 考試科目

甲、國文 (作文，釋義)

乙、阿文 (作文，翻譯)

丙、教義

2. 考試日期 十月十六日起在本校舉行

七、修業年限 定為二年

八、修習科目

真經 聖諭，教律，教史，阿文，哲學 宗

教概論，教務概論，國文，黨義 歷史，地

理，自然科學，社會科學，地方自治學

九、待遇 膳宿各費均由本校供給

十、校址 北平東四牌樓